

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i jeden okrągły chleb, i jedną bułkę chleba (rozczyntoną) oliwą, i jeden placek z kosza praśników, który jest przed obliczem JAHWE,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jeden okrągły chleb, jedną bułkę rozczyntoną oliwą i jeden placek z kosza praśników, który stoi przed JAHWE,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I jeden bochen chleba, jeden placek chlebowy na oliwie i jeden podpłomyk z kosza praśników, który <i>jest</i> przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I bochen chleba jeden, i kołacz chleba z oliwą jeden, i placek jeden z kosza praśników, który jest przed Panem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i bochen chleba jeden, osuch oliwą pokropiony i krepel z kosza praśników, który przed obliczem Pańskim jest postawiony,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	także bochen chleba i placek na oliwie, i podpłomyk z kosza praśników, które są przed Panem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I jeden bochenek chleba, i jeden placek zaczyniony na oliwie, i jeden opłatek z kosza praśników, który jest przed Panem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeden okrągły chleb i jeden placek chlebowy na oliwie i jeden podpłomyk z kosza praśników, który jest przed JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jeden bochen chleba, oliwny placek chlebowy oraz jeden racuch z kosza z praśnikami, który stoi przed JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jeden okrągły chleb, jeden placek chlebowy na oliwie i wreszcie jeden podpłomyk z kosza pieczywa niekwaszonego, znajdującego się przed Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I jeden bochen chleba, i jeden bochenek chleba [z] oliwą, i jeden placek z kosza nie zakwaszonych [chlebów], który [będzie] przed Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І один хліб з олії і одну прісну паланицю з коша, що покладені перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto jeden krążek chleba, jeden kołacz na oliwie, jeden opłatek z kosza praśników, który będzie przed WIEKUISTYM;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	także okrągły bochenek chleba i okrągły placek chleba z oliwą, i podpłomyk z kosza praśników, który jest przed Jehową.